

17

Отдых 休息



17.1 Чем вы увлекаетесь?

您有什么爱好?

- Внимание! На следующей неделе в нашем клубе начинают работать кружки. Меня попросили записать желающих.
- А какие кружки будут работать?
- Сейчас назову. Спортивные секции занимаются по средам и пятницам на стадионе.
- А плавание?
- Есть секция плавания. Тренировка в те же дни в бассейне университета с 5 до 7 вечера.
- Что нужно, чтобы записаться в кружок?

- Для спортивных кружков нужна справка от врача.
- Почему ты говоришь только о спорте? Других кружков нет?
- Не всё сразу. Будет работать фото- и кинокружок и кружок друзей книги при библиотеке. Прошу записываться!

- 请注意啦! 下星期我们俱乐部各个小组都要开始活动了。要我来登记一下愿意参加的人数。
- 哪些小组开始活动?
- 我这就来说。各体育运动小组每星期三和星期五在体育场活动。
- 有游泳组吗?
- 有游泳组。训练也在那两天,晚上5点到7点,在学校游泳池。
- 参加这些小组需要什么手续吗?
- 参加体育运动组的要有医生证明。
- 为什么你只讲关于体育方面的? 没有别的小组吗?
- 我不能一下子把所有的都说出来。有摄影组、电影组、图书馆举办的读书会,都要开始活动了,请大家登记!

2 — На факультете организуются кружки по интересам. В каких кружках вы хотели бы заниматься?

— Прежде всего, кружок страноведения. Нужно знать страну, в которой мы учимся, я так думаю.

— И кружок филателистов. У нас многие собирают марки.

— Это обязательно.

— А спортивные кружки?

— Спортивные секции будут работать при кафедре физкультуры, научные — в научном студенческом обществе. Сейчас речь идёт о кружках по интересам на факультете.

— Тогда хорошо бы иметь... я не знаю, как назвать... словом, чтобы ходить в театры, на выставки, в кино.

— Я понимаю, что ты имеешь в виду. Только это не кружок.

— Не важно, как назвать. Ты сама говорила в начале — «по интересам». Нам интересно ходить на выставки и так далее.

— 系里按兴趣组织了各种小组。你们想参加哪些小组的活动?

— 首先我要参加国情知识小组。我是这么想的:我们在这个国家学习,就需要对这个国家有所了解。